

## **Pangarwa Na Sulat Pablo Para Ta Mga Taga-Tesalonica**

*Pauna Na Mga Ambal Parti Ta Yi Na Libro Na Pangarwa Na Tesalonica*

Yi na libro pasulat Pablo para ta mga ittaw naan ta syudad Tesalonica na mga gatuo ki Cristo. Tuyo Pablo ta pagsulat ta pangarwa din na sulat ki danen para magsaysay ki danen parti ta mga ula danen naintindian naan ta una din na sulat parti ta pag-abot Jesus alin ta langit. Naan man ta Tesalonica may mga gatudlo parti ta pag-abot ta Ginuo, piro iran na tudlo dili paryo ta tudlo Pablo tak ambal danen na abot kon en Ginuo an. Tenged ta iran na tudlo, gagulo isip ta mga gatuo parti ta pag-abot ta Ginuo daw yon man tenaan na mga gatuo an ula gaintindiay.

Naan ta yi na libro ambal Pablo na dili matuod tudlo na abot en Cristo an. Gasaysay Pablo na ula pa gabot Cristo tak bag-o mabot kanen an, mabot anay timpo na tama gid na mga ittaw magsikway daw magkuntra ta Dyos daw magpakita man isya na ittaw na malain gid ta tanan na magkuntra ta Dyos.

Ambal Pablo ta mga gatuo naan ta Tesalonica na maskin ino na mga kabellay maagian danen tenged ta mga ittaw na gakuntra ki danen, kinanglan na magpadayon danen an ta iran na pagtuo. Ambal din pa na dapat danen an tanan magubra para ta iran na kaugalingen na pangabuian paryo ki Pablo daw iya na mga duma. Dapat man

na dili danen mataka ta pagbuat ta mga miad. Papadendem din na ta pag-abot Ginuo Jesus, sigurado na silutan ta Dyos mga itaw na gakantra ta miad na balita parti ki Cristo, piro mga gapati an a, danen an luwasen din alin ta silot na ula katapusan.

### **Mga Tupiko Naan Ta Libro Na Pangarwa Na Tesalonica**

1. Pagpangamusta alin ki Pablo daw iya na mga duma (1:1-2)
2. Pagpasalamat danen Pablo naan ta Dyos (1:3-12)
3. Mga matabo bag-o mabot Jesus (2:1-12)
4. Lig-en na pagtuo (2:13-17)
5. Pagpangabay danen Pablo (3:1-5)
6. Paandam naan ta mga dili miag mag-ubra (3:6-15)
7. Katapusan ta yi na sulat (3:16-18)

#### *Pagpangamusta Alin Ki Pablo Daw Iya Na Mga Duma*

<sup>1</sup> Yaken i Pablo daw ake na mga duma Silas daw Timoteo gapangamusta ki kyo naan ta syudad Tesalonica na mga gatipon-tipon na gatuo na yon man mga itaw na iya ta Dyos na ate na Amay daw iya man Ginuo Jesu-Cristo.

<sup>2</sup> Kabay pa na mabaton nyo mga kaayaran daw katawwayan na alin ta Dyos Amay daw alin ki Ginuo Jesu-Cristo.

#### *Pagpasalamat Danen Pablo Naan Ta Dyos*

<sup>3</sup> Mga utod nay, dapat nang gid na pirmi kay magpasalamat ta Dyos tenged ki kyo. Igo na magpasalamat kay tak galig-en pa gid inyo an na

pagtuo ki Cristo daw gadugang pa gid inyo na paggugmaay ta kada isya.

<sup>4</sup> Tened ta inyo na pagtuo daw paggugmaay, padayaw nay kyo yan naan ta mga gatipon-tipon na mga itlaw na iya ta Dyos naan ta duma na mga lugar. Ambal nay ki danen na nasarangan nyo mga pagpangabot ta mga gakuntra ki kyo daw mga kabellay na naagian nyo. Ambal nay man na bisan iling tan inyo na mga naagian, padayon kaw man gyapon na gatuo.

<sup>5</sup> Tened padayon kaw man gyapon na gatuo, ipakita ta Dyos na matareng kanen an ta iya na pag-ukom ta mga itlaw daw kino matareng daw dili matareng tak naan ta adlaw ta iya na pag-ukom pamatuuran din na igo na kyo yan isya man ta mga itlaw na magduma ki kanen naan ta iya na kaarian asta ta ula katapusan. Nlaman ta na anduni naagian nyo mga kabellay tak may mga gakuntra ki kyo tened kyo yan mga sakep ta iya na pagdumala.

<sup>6</sup> Mga itlaw an na gakuntra ki kyo, sigurado gid na danen an paagemen ta Dyos ta mga kabellay tak para ki kanen igo na silutan din mga itlaw na danen tenaan na naagian nyo mga kabellay.

<sup>7</sup> Para ki kanen igo man na kiten na mga pakuntra danen tagan ki din ta katawwayan na dili ta en maagian pa mga kabellay. Iling tan matabo na danen an silutan din daw kiten i a tagan ta katawwayan naan ta adlaw na mabot Ginuo Jesus na magpakita daw makala ta tanan daw kino gid kanen an. Ta iya na pag-abot alin ta langit, duma ki kanen iya na mga angil na may bakod na gaem

<sup>8</sup> daw palibutan kanen an ta apoy na gadaba-

daba. Silutan din tanan na mga itlaw na gasikway ta Dyos daw ula gapati ta miad na balita parti ki kanen na ate na Ginuo Jesus.

<sup>9</sup> Maageman danen silot na ula katapusan na belag danen an ta Ginuo na yon man dili danen makailing ta lugar na naan dya pirmi makita na bakod gid iya na gaem.

<sup>10</sup> Naan gid ta adlaw na kanen an mabot, iya na mga itlaw na yon man mga gatuo ki kanen, dayawen danen kanen an daw magtingala gid danen an tenged ta bakod din na gaem. Labet kaw man ki danen na magdayaw ki kanen tak gapati kaw ta ame na pagpamatuod parti ki kanen.

<sup>11</sup> Gani, pirmi kay gapangamuyo para ki kyo na padayon na bag-uon kaw ta Dyos aged batasan nyo igo ta mga itlaw na kabaton ta upurtunidad na paatag din na buaten na iya na mga itlaw. Gapangamuyo kay man na kanen na makaga-gaem magtabang ki kyo aged mabuat nyo mga miad an na liag nyo buaten na yon man mga liag nyo buaten tenged ta inyo na pagtuo.

<sup>12</sup> Iling tan ame na pangamuyo aged ate na Ginuo Jesus dayawen ta mga itlaw tenged ki kyo na gasunod ki kanen daw kyo yan dayawen din man. Nlaman nay na ame na pangamuyo sabaten sunod ta dayad na kabebet-en ta ate na Dyos daw Ginuo Jesu-Cristo.

## 2

### *Mga Matabo Bag-o Mabot Jesus*

<sup>1</sup> Mga utod nay, anduni may laygay kay ki kyo parti ta pag-abot ta ate na Ginuo Jesu-Cristo daw

pagtipon ki kiten tanan na mga gatuo aged magduma ki kanen.

<sup>2</sup> Dapat na dili maggulo inyo na isip daw dili kaw man mataranta tenged ta mga sugid ta mga itlaw parti ta pag-abot ta Ginuo. Ambal danen na abot en adlaw an na mabot Ginuo para magukom ta tanan na mga itlaw, piro iran na ambal dili matuod. Bisan ambalen pa danen na iran an na pasugid alin kon ki kami na gasaysay kay ta mga papaintindi ta Dyos o gawali o alin ta ame na mga sulat, dapat na dili kaw man gyapon mapati.

<sup>3</sup> Mag-amblig kaw na dili kaw danen maluko parti daw kan-o mabot Ginuo an bisan ino pa iran na ambalen. Nlaman ta na ula pa gabot Ginuo tak bag-o mabot kanen an, mabot anay timpo an na tama gid na mga itlaw magsikway daw magkuntra ta Dyos. Ta yon man na timpo, magpakita isya na itlaw na malain gid ta tanan na magkuntra ta Dyos. Sigurado gid na mabot adlaw na maageman din silot na ula katapusan.

<sup>4</sup> Daw kanen an na malain gid magpakita, kuntra din Dyos an daw maskin kino na paumaw na dyos daw tanan pa na pasimba ta mga itlaw. Padatasen din man iya na kaugalingen labaw ki danen. Yon na magselled kanen naan ta Balay Ta Dyos daw mungko dya na ipakala din iya na kaugalingen naan ta mga itlaw na kanen kon an Dyos.

<sup>5</sup> Sigurado a na ula kaw nalipat ta ake na patudlo kan-o ki kyo na naan a pa duma ki kyo parti ta itlaw an na malain gid ta tanan na magkuntra ta Dyos.

<sup>6</sup> Nlaman nyo daw ino gapegeng ki kanen an-

duni aged dili magpakita asta mabot uras na patirmino ta Dyos.

<sup>7</sup> Anduni gapadayon pa Satanas ta pagbetang din naan ta isip ta mga itlaw na danen an magkunta ta Dyos, piro pabuat din nang anay ta sikrito tak paryo ta paambal ko, may gapegeng ta itlaw an na malain gid ta tanan daw mintras dili pa kamangen gapegeng an ki kanen, dili din mabuat na magpakita kanen ta iya na kaugalingen.

<sup>8</sup> Ta adlaw na mabot na gapegeng an kamangen, itlaw an na malain gid ta tanan magpakita en ta iya na kaugalingen daw makala ta tanan daw kino gid kanen an. Piro, ta adlaw na Ginuo Jesus mabot daw magpakita, pirdien ta Ginuo daw kamangan ta gaem itlaw ya na malain gid ta tanan paagi nang ta pag-ambal ta Ginuo.

<sup>9</sup> Piro, bag-o mabot Ginuo, itlaw ya na malain gid ta tanan, mabot kanen ya na may gaem alin ki Satanas na kanen magbuat ta tama na mga katingalaan na pamatuod na kanen an may bakod na gaem aged magpati mga itlaw na iya na gaem alin ta Dyos.

<sup>10</sup> Lukuon din man mga itlaw ta bisan ino na paagi na malain. Mga itlaw na maluko din danen an mga sintinsyaan en ta silot na ula katapusan. Silutan danen an tenged dili danen miag na magpati ta kamatuuran parti ki Jesus. Daw patian inta danen, maluwas danen an alin ta silot.

<sup>11</sup> Piro, tenged dili danen mapati ta kamatuuran parti ki Cristo, danen an paagemen ta Dyos na danen an lukuon pa gid aged magpati ta tudlo na dili matuod.

<sup>12</sup> Yi tenaan na sintinsyaan ta Dyos mga itlaw:

Dili danen an miag magpati ta kamatuuran parti ki Cristo daw nasadyaan pa gid ta pagbuat ta malain.

### *Lig-en Na Pagtuo*

<sup>13</sup> Mga utod nay na papalangga ta Ginuo, dapat nang gid na pirmi kay magpasalamat ta Dyos tenged ki kyo. Gapasalamat kay tak papili kaw na isya man ta mga itlaw na una na paluwas din alin ta silot paagi ta pagbag-o ki kyo ta Dyos Ispiritu Santo na buaten kaw na mga itlaw na iya ta Dyos daw gapati kaw man ta kamatuuran parti ki Cristo.

<sup>14</sup> Paagi ta ame na pagsugid ki kyo ta miad na balita parti ki Cristo, paatag ta Dyos ki kyo upurtunidad an na maluwas kaw daw isya kaw man ta mga itlaw na magduma ta ate na Ginuo Jesu-Cristo daw makala pa gid kanen an naan ta mabot na adlaw.

<sup>15</sup> Gani mga utod nay, magpadayon kaw ta lig-en nyo na pagtuo daw tumanen nyo pirmi mga tudlo Jesus na ame man na patudlo ki kyo kan-o na naan kay dyan daw ta ame na sulat ki kyo.

<sup>16</sup> Anduni, kabay pa na tabangan kaw pirmi ta ate na Ginuo Jesu-Cristo daw Dyos na ate na Amay. Pagugma ki din daw tenged ta dayad din na kabebet-en gapadayon kanen asta ta ula kata-pusan na gaatag ki kiten ta biskeg na nakem para masarangan ta maskin ino ate na maagian daw gapabiskeg man ta ate na pagsalig na mabaton ta pa mga dayad din na patagana para ki kiten.

<sup>17</sup> Kabay pa na magpadayon kanen na magpalig-en ta inyo na nakem daw tabangan

kaw din aged pirmi miad tanan nyo na mga buat daw ambal.

### 3

#### *Pagpangabay Danen Pablo*

<sup>1</sup> Anduni, mga utod nay, gapangabay kay ki kyo na mangamuyo kaw para ki kami na tabangan kay ta Dyos para padayon na mapalapta nay miad an na balita parti ta Ginuo naan ta tama na mga lugar daw para man tama pa gid na mga itaw magpati paryo ki kyo.

<sup>2</sup> Mangamuyo kaw man na luwasen kay ta Dyos alin ta mga itaw na sikad malain tak dili tanan na mga itaw gatu man ta Ginuo na paryo ki kiten.

<sup>3</sup> Nlaman nay na tenged Ginuo an masaligan, palig-enen din inyo na pagtuo daw amblihan kaw din man para dili kaw madala ta mga tintar Satan.

<sup>4</sup> Gasalig kay man na anduni pirmi Ginuo an gatabang ki kyo ta inyo na pagtuman ta ame na sugo daw gasalig kay man na magpadayon kaw pa gid ta pagtuman.

<sup>5</sup> Kabay pa na ipaintindi ki kyo ta Ginuo Jesus bakod na gugma ta Dyos ki kyo na iya na mga itaw daw ipademdem din man ki kyo na kanen na Pinili Ta Dyos Na Mag-ari\* gapadayon ta iya na pagtuman ta liag ta Dyos bisan pa na naagian din tama na mga kabellay.

#### *Paandam Naan Ta Mga Dili Miag Mag-ubra*

---

\* **3:5** Pwidi nyo mabasa parti ta *Pinili Ta Dyos Na Mag-ari* naan ta Mga Ambal Na Pasaysay.

<sup>6</sup> Mga utod nay, tenged ta katengdanan na atag ta ate na Ginuo Jesu-Cristo ki kami, gasugo kay ki kyo na dili kaw magduma ta mga utod ta ki Cristo na dili miag mag-ubra para ta iran na pangabuian daw ula man gatuman ta mga patudlo Jesus na ame man na patudlo ki kyo.

<sup>7</sup> Nlaman nyo gid na dapat nyo sunuron ame na batasan tak na naan kay pa dyan ki kyo, gapangabellay kay ta pag-ubra para ta ame na pangabuian.

<sup>8</sup> Ula kay gakaan na gapalibri nang. Adlaw daw kilem gaubra kay gid aged may pangabuian kay tak dili nay gusto na mangayo naan ta bisan kino ki kyo ta ame na mga kinanglanan.

<sup>9</sup> Bisang may matareng kay na mangayo ta ame na mga kinanglanan, ula kay gangayo tak liag nay na magsunod kaw ki kami na kyo yan mag-ubra man para ta inyo na pangabuian.

<sup>10</sup> Na naan kay dyan kan-o, pasugo nay kyo yan ta pila bisang na bisan kino na dili miag na mag-ubra, dapat dili kanen magpaabot na tagan kanen an ta pagkaan.

<sup>11</sup> Gasulat kay ki kyo ta iling tan tak nabalitaan nay na duma ki kyo iran na ugali dili miag mag-ubra para ta iran na pangabuian. Sikad mag-pasilabet danen an ta pangabui ta duma, piro dili sigkat mag-ubra para ta iran na pangabuian.

<sup>12</sup> Tenged ta katengdanan na paatag Ginuo Jesu-Cristo ki kami, kyo yan na mga dili miag mag-ubra, gaambal kay gid ki kyo na kinanglan baguon nyo inyo na ugali. Dili kaw en magpasilabet ta duma. Dapat mangita kaw ta inyo na kaugalingen na pangabuian.

<sup>13</sup> Piro, kyo yan na mga utod nay na sigkat mag-ubra, dili kaw mataka ta pagbuat ta mga miad.

<sup>14</sup> Daw kino dili miag magtuman ta ame na tudlo naan ta yi na sulat, tandaan nyo kanen an. Dili kaw magduma ki kanen aged magayya kanen an.

<sup>15</sup> Piro, dili nyo kanen an bilangen na kuntra. Ambalan nyo kanen an bilang utod nyo ki Cristo.

### *Katapusan Ta Yi Na Sulat*

<sup>16</sup> Anduni, kabay pa na Ginuo na alinan ta katawwayan ta ate na kabui, pirmi mag-atag ta katawwayan ki kyo bisan ino inyo na kaimtangan. Kabay pa na kyo tanan pirmi ubayan ta Ginuo.

<sup>17</sup> Naan ta katapusan i ta yi na sulat yaken en mismo na Pablo magsulat ta ake i na pagpangamusta. Kamusta kaw! Naan ta tanan ko na sulat, gasulat a ta iling ti aged mapamatuuran na yi ake gid na sulat.†

<sup>18</sup> Kabay pa na kyo tanan, mabaton nyo mga kaayaran na alin ta ate na Ginuo Jesu-Cristo.

---

† **3:17** Na gasulat Pablo naan ta mga gatuo, iling ti iya na pabuat: Gapasulat kanen ta ittaw na gatabang ki kanen. Piro, naan ta katapusan ta mga sulat, kanen mismo gasulat aged mlaman ta mga ittaw na magbasa na sulat ya alin gid ki kanen.

**Pulong ta Dyos: Genesis daw bag-o na  
kasugtanan  
New Testament in Kagayanen**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kagayanen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789718260722

**The New Testament**

in Kagayanen

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

709ea6af-436e-5fdf-ab05-7100c7987131